

# Psa

## Chapter 105

Italian Interlinear

Reference: Italian Riveduta Bible (1927)

1  
הוֹדוּ לַיהוָה קְרֹאוּ בְּשֵׁמוֹ הוֹדִיעוּ בְּעַמִּים עֲלִילוֹתָיו:  
lodate a-l'Eterno grido' in-il-suo-nome conobbe in-popoli azione  
[H3034](#) [H3068](#) [H7121](#) [H8034](#) [H3045](#) [H5949](#)

Celebrate l'Eterno, invocate il suo nome; fate conoscere le sue gesta fra popoli.

2  
שִׁירֵי-לוֹ שִׁירֵי-לוֹ זַמְרוּ-לוֹ שִׁיחוּ בְּכָל- נִפְלְאוֹתָיו:  
cantate a-lui cantate a-lui cantate-lodi a-lui meditare in-tutto fu-meraviglioso  
[H7891](#) [H2167](#) [H7878](#) [H3605](#) [H6381](#)

Cantategli, salmeggiategli, meditate su tutte le sue meraviglie.

3  
הִתְהַלְלוּ בְּשֵׁם קְדְשׁוֹ יְשִׁמַּח וְלֵב מְבַקְשֵׁי יְהוָה:  
lodo' nel-nome santita' si-rallegro' cuore cerc'o l'Eterno  
[H1875](#) [H8034](#) [H6944](#) [H8055](#) [H1245](#) [H3068](#)

Gloriatevi nel santo suo nome; si rallegri il cuore di quelli che cercano l'Eterno!

4  
דְּרֹשׁוּ יְהוָה וְעֹז בְּקִשׁוֹ פָּנָיו תָּמִיד:  
cerco' e-la-sua-forza cerco' volto continuamente  
[H1875](#) [H3068](#) [H5797](#) [H1245](#) [H6440](#) [H8548](#)

Cercate l'Eterno e la sua forza, cercate del continuo la sua faccia!

5  
זָכוֹר נִפְלְאוֹתָיו אֲשֶׁר- עָשָׂה מִפְתֵּיו וּמִשְׁפָּטָיו פִּי:  
si-ricordo' fu-meraviglioso che fece segno e-da-giudica bocca  
[H2142](#) [H6381](#) [H4159](#) [H4941](#) [H6310](#)

Ricordatevi delle meraviglie ch'egli ha fatte, de' suoi miracoli e dei giudizi della sua bocca,

6  
זֶרַע אַבְרָהָם עַבְדּוֹ בְּנֵי יַעֲקֹב בְּחִירָיו:  
seme Abraamo il-suo-servo figli-di eletto  
[H2233](#) [H0085](#) [H5650](#) [H3290](#) [H0972](#)

o voi, progenie d'Abrahamo, suo servitore, figliuoli di Giacobbe, suoi eletti!

7  
הוּא יְהוָה אֱלֹהֵינוּ בְּכָל- הָאָרֶץ מִשְׁפָּטָיו:  
egli l'Eterno nostro-Dio in-tutto la-terra i-suoi-giudizi  
[H1931](#) [H3068](#) [H0430](#) [H3605](#) [H0776](#) [H4941](#)

Egli, l'Eterno, è l'Iddio nostro; i suoi giudizi s'esercitano su tutta la terra.

8  
זָכַר לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ דְּבַר צִוְיָה לְאַלְף דּוֹר:  
si-ricordo' per-sempre il-suo-patto parola comando' mille generazione  
[H2142](#) [H5769](#) [H1285](#) [H1697](#) [H6680](#) [H0505](#) [H1755](#)

Egli si ricorda in perpetuo del suo patto, della parola da lui data per mille generazioni,

9  
אֲשֶׁר כָּרַת אֶת- אַבְרָהָם וְשָׁבוּעָתוֹ לְיִשְׁחָק:  
che taglio' (\*) Abraamo ושבועתו] לישחק]  
[H3772](#) [H0854](#) [H0085](#) [H7621](#) [H3446](#)

del patto che fece con Abrahamo, del giuramento che fece ad Isacco,



Il re mandò a farlo sciogliere, il dominatore di popoli lo mise in libertà;

שָׁמוֹ אֲדוֹן לְבֵיתוֹ וּמִנְשֵׁל בְּכָל-קַנְיָנוֹ : 21  
il-suo-nome signore casa e-proverbio in-tutto possesso  
[H0113](#) [H7075](#) [H3605](#) [H4910](#)

lo costituì signore della sua casa e governatore di tutti i suoi beni

לְאֹסֵר שָׂרִיף בְּנַפְשׁוֹ וּזְקֵנָיו יַחֲכֵם : 22  
lego' principe in-la-sua-anima e-anziano fu-saggio  
[H0631](#) [H8269](#) [H5315](#) [H2205](#) [H2449](#)

per incatenare i principi a suo talento, e insegnare ai suoi anziani la sapienza.

וַיָּבֵא יִשְׂרָאֵל מִצְרַיִם וַיַּעֲקֹב נֶגֶר בְּאֶרֶץ-חָם : 23  
e-verra' Israele Egitto e-Giacobbe soggiorni' nella-terra Ham  
[H0935](#) [H3478](#) [H4714](#) [H3290](#) [H0776](#) [H2526](#)

Allora Israele venne in Egitto, e Giacobbe soggiornò nel paese di Cham.

וַיַּפְרֵם וַיְבָרַךְ אֶת-עַמּוֹ מְאֹד וַיִּעֲצֵמְהוּ מִצְרָיו : 24  
e-fruttifico' (\*) il-suo-popolo molto e-fu-forte nemico  
[H6509](#) [H0853](#) [H3966](#)

Iddio fece moltiplicar grandemente il suo popolo, e lo rese più potente dei suoi avversari.

הִפְךָ לְבָם לְשֵׁנָא עַמּוֹ לְהַתְנַכֵּל בְּעַבְדָּיו : 25  
rovescio' il-loro-cuore odio' il-suo-popolo in-i-suoi-servi  
[H2015](#) [H8130](#) [H5230](#) [H5650](#)

Poi voltò il cuor loro perché odiassero il suo popolo, e macchinassero frodi contro i suoi servitori.

שָׁלַח מֹשֶׁה עַבְדּוֹ אֶהֱרֹן אֲשֶׁר בָּחַר-בּוֹ : 26  
mando' Mose' il-suo-servo Aaronne che scelse in-lui  
[H7971](#) [H4872](#) [H5650](#) [H0175](#) [H0977](#)

Egli mandò Mosè, suo servitore, e Aaronne, che aveva eletto.

שָׁמוֹ-בָם דְּבָרָי אֲתוּתָיו וּמִפְתֵּים בְּאֶרֶץ חָם : 27  
il-suo-nome in-loro parole-di segno segno nella-terra Ham  
[H1697](#) [H0226](#) [H4159](#) [H0776](#) [H2526](#)

Essi compirono fra loro i miracoli da lui ordinati, fecero dei prodigi nella terra di Cham.

שָׁלַח חֹשֶׁךְ וַיַּחֲשֶׁךְ וְלֹא-מָרוּ אֶת-דְּבָרוֹ : 28  
mando' tenebre e-oscuro' e-non si-ribello' (\*) parola parola  
[H7971](#) [H2822](#) [H2821](#) [H3808](#) [H4784](#) [H0853](#) [H1697](#)

Mandò le tenebre e fece oscurar l'aria, eppure non osservarono le sue parole.

הִפְךָ אֶת-מִימֵיתָם לְדָם וַיָּמָת אֶת-דְּגַתָם : 29  
rovescio' (\*) acqua a-sangue e-mori' (\*) [dgnatam] [dgnatam]  
[H2015](#) [H0853](#) [H4325](#) [H1818](#) [H4191](#) [H0853](#) [H1710](#)

Cangiò le acque loro in sangue, e fece morire i loro pesci.

שָׂרָץ שָׂרָץ אֶרְצָם צְפַרְדֵּים בְּחַדְרֵי מַלְכֵיהֶם : 30  
[sarcin] [sarcin] rana la-loro-terra i-loro-re  
[H8317](#) [H0776](#) [H6854](#) [H2315](#) [H4428](#)

La loro terra brulicò di rane, fin nelle camere dei loro re.

אָמַר וַיְבֵא עֶרֶב כְּנִים בְּכֹל-גְבוּלָם: 31  
parola e-verra' sera [כְּנִים] in-tutto confine  
[H0559](#) [H0935](#) [H6157](#) [H3654](#) [H3605](#) [H1366](#)

Egli parlò, e vennero mosche velenose e zanzare in tutto il loro territorio.

נָתַן וְגִשְׁמֵיהֶם בָּרָד אֵשׁ לְהַבֹּת בְּאֶרֶץ: 32  
diede [גִּשְׁמֵיהֶם] grandine fuoco fiamma in-la-loro-terra  
[H5414](#) [H1653](#) [H1259](#) [H0784](#) [H3852](#) [H0776](#)

Dette loro grandine invece di pioggia, fiamme di fuoco sul loro paese.

וַיִּדְּ גִפְנִים וַתֵּאֲנָתָם וַיִּשְׁכַּר עֵץ גְבוּלָם: 33  
e-colpi' vite e-fico e-spezzo' albero confine  
[H5221](#) [H1612](#) [H8384](#) [H7665](#) [H6086](#) [H1366](#)

Percosse le loro vigne e i loro fichi e fracassò gli alberi del loro territorio.

אָמַר וַיְבֵא אַרְבֵּה וַיִּלְקַן וַאֲיִן מִסְפָּר: 34  
parola e-verra' locusta [וַיִּלְקַן] e-non-c'e' ואֲיִן numero  
[H0559](#) [H0935](#) [H0697](#) [H3218](#) [H0369](#) [H4557](#)

Egli parlò e vennero le locuste e i bruchi senza numero,

וַיֹּאכַל כָּל-עֵשֶׂב בְּאֶרֶץ וַיֹּאכַל פְּרִי אֲדָמָתָם: 35  
e-mangio' tutto erba in-la-loro-terra e-mangio' frutto [אֲדָמָתָם]  
[H0398](#) [H3605](#) [H6212](#) [H0776](#) [H0398](#) [H6529](#) [H0127](#)

che divorarono tutta l'erba nel loro paese e mangiarono il frutto della loro terra.

וַיִּדְּ עֹלְפִי כָּל-בְּכוֹר בְּאֶרֶץ רֵאשִׁית לְכָל-אוֹנֵם: 36  
e-colpi' tutto primogenito in-la-loro-terra principio a-tutto forza  
[H5221](#) [H3605](#) [H1060](#) [H0776](#) [H7225](#) [H3605](#) [H0202](#)

Poi percosse tutti i primogeniti nel loro paese, le primizie d'ogni loro forza.

וַיּוֹצִיאָם בְּכֶסֶף וְזָהָב וַאֲיִן בְּשִׁבְטֵי כוֹשֵׁל: 37  
e-uscì argento e-oro e-non-c'e' tribu' vacillo'  
[H3318](#) [H3701](#) [H2091](#) [H0369](#) [H7626](#) [H3782](#)

E fece uscire gli Israeliti con argento ed oro, e non vi fu alcuno, fra le sue tribù, che fosse fiacco.

שָׂמַח מִצְרַיִם בְּצֵאתָם כִּי-נָפַל פַּחַדְם עָלֵיהֶם: 38  
si-rallegrò Egitto uscì' poiche' cadde terrore su-di-loro  
[H8055](#) [H4714](#) [H3318](#) [H5307](#) [H6343](#)

L'Egitto si rallegrò della loro partenza, poiché la paura d'essi era caduta su loro.

פָּרְשׁ עָנָן לְמִסְדָּה וְאֵשׁ לְהַאִיר לַיְלָה: 39  
stese nuvola [לְמִסְדָּה] e-fuoco illumino' notte  
[H6566](#) [H6051](#) [H4539](#) [H0784](#) [H0215](#) [H3915](#)

Egli distese una nuvola per ripararli, e accese un fuoco per rischiararli di notte.

שָׁאֵל וַיְבֵא שֶׁלֶן וְלַחֵם שָׁמַיִם יִשְׂבִיעֵם: 40  
che-a e-verra' [שֶׁלֶן] e-pane cieli fu-saziato  
[H7592](#) [H0935](#) [H7958](#) [H3899](#) [H8064](#) [H7646](#)

A loro richiesta fece venire delle quaglie, e li saziò col pane del cielo.

פָּתַח צֹרַר וַיִּזְוְבוּ מַיִם הָלְכוּ בְּצִיּוֹת נָהָר: 41  
apri' roccia e-scorse acque camminare siccità fiume  
[H6697](#) [H2100](#) [H4325](#) [H1980](#) [H6723](#) [H5104](#)

Egli aprì la roccia e ne scaturirono acque; esse corsero per luoghi aridi, come un fiume.

עֲבָדָיו:	אַבְרָהָם	אֶת־	קָדְשׁוֹ	דְּבַר	אֶת־	זָכַר	כִּי־	42
il-suo-servo	Abraamo	(*)	santita'	parola	(*)	si-ricordo'	poiche'	
<a href="#">H5650</a>	<a href="#">H0085</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H6944</a>	<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H2142</a>		

Poiché egli si ricordò della sua parola santa e d'Abrahamo, suo servitore;

בְּחִירָיו:	אֶת־	בְּרִיָּה	בְּשִׂשׂוֹן	עַמּוֹ	וַיּוֹצֵא	43
eletto	(*)	con-grido-di-gioia	gioia	il-suo-popolo	e-usci'	
<a href="#">H0972</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7440</a>	<a href="#">H8342</a>		<a href="#">H3318</a>	

e trasse fuori il suo popolo con allegrezza, e i suoi eletti con giubilo.

יִרְשׁוּ:	לְאֻמִּים	וְעִמָּל	גּוֹיִם	אֲרָצוֹת	לָהֶם	וַיִּתֵּן	44
eredito'	nazione	e-fatica	nazioni	terre	a-loro	e-dara'	
<a href="#">H3423</a>	<a href="#">H3816</a>	<a href="#">H5999</a>		<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H1992</a>	<a href="#">H5414</a>	

E dette loro i paesi delle nazioni, ed essi presero possesso della fatica dei popoli,

יְהוָה:	הִלְלוּ־	יִנְצְרוּ	וְתוֹרָתוֹ	חֻקָּיו	יִשְׁמְרוּ	וּבְעִבּוֹר	45
l'Eterno	lodate	custodi'	e-legge	i-suoi-statuti	custodi'	a-causa-di	
<a href="#">H3050</a>		<a href="#">H5341</a>	<a href="#">H8451</a>	<a href="#">H2706</a>	<a href="#">H8104</a>	<a href="#">H5668</a>	

perché osservassero i suoi statuti e ubbidissero alle sue leggi. Alleluia.